

KOMMISSJONENS GJENNOMFØRINGSFORORDNING (EU) nr. 1203/2012**2019/EØS/65/46****av 14. desember 2012****om atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet i Unionen(*)**

EUROPAKOMMISSJONEN HAR

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EU) nr. 531/2012 av 13. juni 2012 om gjesting i offentlige mobilkommunikasjonsnett i Unionen⁽¹⁾, særlig artikkel 5 nr. 2,

etter samråd med Sammenslutningen av europeiske reguleringsmyndigheter for elektronisk kommunikasjon, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Ved forordning (EU) nr. 531/2002 innføres begrepet atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet. For det første pålegger artikkel 4 nr. 1 i forordning (EU) nr. 531/2012 innenlandske tilbydere å gi sine kunder mulighet til tilgang til regulerte tale-, SMS- og datanettgjestingstjenester som leveres som en pakke av en alternativ nettgjestingstilbyder. Kravet om atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet som fastsatt i artikkel 4 nr. 1 omfatter dessuten et krav om at verken innenlandske tilbydere eller nettgjestingstilbydere skal hindre kunder i å få tilgang til regulerte datanettgjestingstjenester som tilbys direkte i et besøkt nett av en alternativ nettgjestingstilbyder.
- 2) For å sikre en ensartet og samtidig gjennomføring av det atskilte salget av regulerte nettgjestingstjenester i hele Unionen skal Kommisjonen i henhold til forordning (EU) nr. 531/2012 ved hjelp av gjennomføringsrettsakter vedta nærmere regler for plikten til å opplyse

nettgjestingskunder om muligheten til å velge en alternativ nettgjestingstilbyder, og for den tekniske løsningen for atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet.

- 3) I samsvar med artikkel 5 nr. 4 i forordning (EU) nr. 531/2012 kan den tekniske løsningen for gjennomføring av atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet kombinere ett eller flere tekniske tiltak for å oppfylle alle kriteriene fastsatt i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012. Det kan derfor måtte gjennomføres flere tekniske tiltak dersom ikke alle disse kriteriene kan oppfylles gjennom bare ett teknisk tiltak. Ved denne forordning bør det fastsettes detaljerte regler for denne tekniske løsningen, som omfatter kravene til innenlandske tilbydere om å bygge ut nettdeler og tilby tilhørende tjenester knyttet til hvert teknisk tiltak, for å sikre den nødvendige tilgangen for å gjøre alternative nettgjestingstilbydere i stand til å tilby atskilte nettgjestingstjenester og muliggjøre bytteprosessen mellom avgivende og mottakende nettgjestingstilbydere.
- 4) Samtidig bør den tekniske løsningen gjøre det mulig å sikre at forpliktelsene nevnt i artikkel 4 nr. 1 i forordning (EU) nr. 531/2012 overholdes. Den tekniske løsningen bør derfor sikre både kundenes mulighet til å få tilgang til regulerte tale-, SMS- og datanettgjestingstjenester som leveres som en pakke av en alternativ nettgjestingstilbyder, og at innenlandske tilbydere og alternative nettgjestingstilbydere overholder plikten til ikke å hindre kunder i å få tilgang til regulerte nettgjestingstjenester som tilbys direkte i et besøkt nett av en alternativ nettgjestingstilbyder.
- 5) For tiden leverer den innenlandske tilbyderen alle nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet sammen med innenlandske mobilkommunikasjonstjenester. Ved forordning (EU) nr. 531/2012 gis nettgjestingskunden mulighet til å velge en alternativ nettgjestingstilbyder

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 347 av 15.12.2012, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 57/2015 av 20. mars 2015 om endring av EØS-avtalens vedlegg XI (Elektronisk kommunikasjon, audiovisuelle tjenester og informasjonssamfunnstjenester), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 29 av 19.5.2016, s. 42.

⁽¹⁾ EUT L 172 av 30.6.2012, s. 10.

for regulerte nettgjestingstjenester levert som en pakke, og å kjøpe disse nettgjestingstjenestene atskilt fra de innenlandske mobiltjenestene. I denne forbindelse inngår nettgjestingskunden en avtale med en alternativ nettgjestingstilbyder om levering av disse tjenestene.

- 6) Det finnes forskjellige tekniske tiltak for å gjennomføre det atskilte salget av nettgjestingstjenester som en pakke, herunder dobbel internasjonal mobilabonmentidentitet (dobbelt IMSI) (to atskilte IMSI-er på samme SIM-kort) og felles IMSI (deling av en IMSI mellom de innenlandske tilbyderne og nettgjestingstilbyderne). Modellen med dobbel IMSI er basert på en ekstra profil på nettgjestingskundens SIM-kort, som kan benyttes av den alternative nettgjestingstilbyderen til salg av regulerte nettgjestingstjenester, mens den innenlandske tilbyderen fortsatt bruker den første profilen til salg av innenlandske tjenester og eventuelle ikke-regulerte nettgjestingstjenester. Ved felles IMSI er det fortsatt den innenlandske tilbyderen som teknisk leverer den atskilte nettgjestingstjenesten og fungerer som vertsmobilnettilbyder for den alternative nettgjestingstilbyderen. De atskilte nettgjestingstjenestene leveres i engrosleddet til den alternative nettgjestingstilbyderen, som videreselger tjenesten til nettgjestingskunden i sluttbrukerleddet. Den mest grunnleggende varianten er et rent videresalg-alternativ. Dessuten finnes det flere mulige utvidelser av den tekniske varianten med rent videresalg, som gjør det mulig for den alternative nettgjestingstilbyderen å kontrollere hvilke besøkte nett som fortrinnsvis skal benyttes, og å få rabatter på nettgjestingstjenestene som kjøpes engros fra vertsmobilnettilbyderen på grunnlag av avtaler i grossistleddet med vertsnetttilbydere eller foretak som samler tjenester i engrosleddet.
- 7) I samsvar med artikkel 5 nr. 1 i forordning (EU) nr. 531/2012 skal tilgang til nettdeler og -tjenester som er nødvendige for det atskilte salget av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, være kostnadsfri. Fastsettelse av priser på eventuelle tilleggstjenester som går ut over det som er nødvendig for det atskilte salget av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, er ikke omfattet av artikkel 5 nr. 1. Tilgang til ressurser og støttetjenester for atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet omfatter ressursene og tjenestene som er nødvendige for overføring av en kunde.
- 8) Sammenslutningen av europeiske reguleringsmyndigheter for elektronisk kommunikasjon («BEREC») har foretatt en ekspertvurdering av løsningene for gjennomføring av atskilte nettgjestingstjenester⁽¹⁾. BEREC anser at innføring av dobbel IMSI krever betydelig utviklings- og standardiseringsarbeid, og beregner at gjennomføringskostnadene vil føre til et betydelig påslag på prisene for sluttbrukerne. Ettersom dette tekniske tiltaket også ville kreve at SIM-kortene

som brukes nå, blir oppgradert for å tillate dobbel IMSI, utgjør dobbel IMSI ikke et kostnadseffektivt og forbrukervennlig valg for atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet.

- 9) Det tekniske tiltaket med felles IMSI virker derimot mer egnet i lys av kriteriene som er fastsatt i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012. For det første kan alle identifiserte tekniske tiltak, herunder det tekniske tiltaket med felles IMSI, gjennomføres på en måte som oppfyller artikkel 5 nr. 3 bokstav h), i), j) og k). For det andre er felles IMSI forbruker- og brukervennlig ved at nettgjestingstjenesten teknisk leveres på samme måte som hittil, og brukeren derfor kan forvente samme sømløse brukeropplevelse. For det tredje er kostnadene ved gjennomføring av felles IMSI lavere enn for dobbel IMSI, og det trengs ingen omfattende standardiseringsaktiviteter for å gjøre det mulig. BEREC anser også at det ikke finnes noen flaskehalser ved innføring av felles IMSI.
- 10) Konkurransoeffekten ved det tekniske tiltaket med felles IMSI kunne økes dersom de alternative tilbyderne av nettgjesting kunne styre trafikken til det besøkte nettet de foretrekker. Å gjennomføre trafikkstyringsordninger for å få et forbedret teknisk tiltak med felles IMSI, vil imidlertid være berettiget bare dersom kostnadene ved gjennomføringen står i forhold til de forventede konkurransefordelene. Så langt finnes det ikke bevis for at de nødvendige trafikkstyringsordningene for et forbedret teknisk tiltak med felles IMSI vil kunne gjennomføres til en rimelig kostnad innen 1. juli 2014. På dette stadiet anses derfor det tekniske tiltaket med felles IMSI i form av videresalg av nettgjesting som tilstrekkelig for å oppfylle alle kriteriene i artikkel 5 nr. 3, bortsett fra kriterium b) og e), som bare delvis er oppfylt.
- 11) Verken det tekniske tiltaket med dobbel IMSI eller felles IMSI eller forbedringene av sistnevnte oppfyller alle kriterier som er fastsatt i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012. I særdeleshet gjør ingen av dem det mulig å sikre overholdelse av forpliktelsen som pålegges innenlandske tilbydere og tilbydere av nettgjestingstjenester om ikke å hindre kunder i å få tilgang til regulerte datanettgjestingstjenester som tilbys direkte i et besøkt nett av en alternativ nettgjestingstilbyder. Imidlertid må minst ett av de tekniske tiltakene i den tekniske løsningen gjøre det mulig å sikre overholdelsen av denne forpliktelsen, som er en av forpliktelsene som fastsettes i artikkel 4 nr. 1 i nevnte forordning.
- 12) Med den nåværende oppbyggingen og konfigureringen av hjemmenett hindres slike lokale datanettgjestingstjenester. Det er derfor nødvendig med ytterligere et teknisk tiltak for å innfri kravet i forordning (EU)

⁽¹⁾ BoR (12) 68 og BoR (12) 109.

nr. 531/2012. For å skille lokale datanettgjestings-tjenester fra den innenlandske pakken bør tilbyderer av det besøkte nettet verken hindres i å teknisk håndtere nettgjestingskundens datatrafikk, eller i å tilby tjenesten i sluttbrukerleddet.

- 13) På den andre siden gjør ikke det tekniske tiltaket med felles IMSI det mulig å betjene alle typer kundeetter-spørsel på konkurransemessige vilkår, slik som intensiv bruk av datatjenester. Ettersom pristak i engrosleddet for datanettgjestings-tjenester ikke er utelukkende kostnadsbasert og ikke vil bli redusert etter 2014 til tross for en forventet reduksjon av kostnadene i engrosleddet, virker det urealistisk at alternative tilbydere av nettgjestings-tjenester som må benytte datanettgjestings-tjenester i engrosleddet, vil kunne tilby datanettgjestings-tjenester i sluttbrukerleddet til brukere med stort dataforbruk til attraktive priser sammenlignet med prisene for innenlandske mobil-datatjenester. Et teknisk tiltak som gjør det mulig å sikre overholdelse av forpliktelsen for innenlandske tilbydere og tilbydere av nettgjestings-tjenester om ikke å hindre kunder i å få tilgang til regulerte datanettgjestings-tjenester som tilbys direkte i et besøkt nett av en alternativ nettgjestingsstil-byder, gjør imidlertid alternative tilbydere av nettgjestings-tjenester i stand til å tilby lokale datanett-gjestings-tjenester, dvs. uten å måtte støtte seg på en datanettgjestings-tjeneste i engrosleddet.
- 14) Datanettgjestings-tjenester i sluttbrukerleddet leveres for tiden av innenlandske tilbydere på grunnlag av engrosavtaler med operatørene av de besøkte nettene. Datanettgjestings-trafikk sendes og mottas via det besøkte nettets radioaksessnett, og dirigeres mellom det besøkte nettet og hjemmenettet. Hjemmenettoperatøren leverer tilkoplingen til internett-tjenesten og tar betalt av nettgjestingskunden for datanettgjestings-tjenesten. De nåværende GSM/GPRS-, EDGE- og UMTS-standardene gjør det allerede mulig for operatøren av det besøkte nettet å teknisk håndtere datanett-gjestings-trafikken og levere tilkopling til internett-tjenesten uten at det er nødvendig med dirigering mellom hjemmenettet og det besøkte nettet. I henhold til gjeldende praksis i bransjen er det imidlertid fortsatt hjemmenettoperatøren som tar betalt fra kunden for datanettgjestings-tjenesten, og operatøren av det besøkte nettet som står for trafikkhåndteringen som en engrostjeneste for hjemmenettoperatøren.
- 15) Kravet om ikke å hindre lokale datanettgjestings-tjenester kan gjennomføres på flere måter. Grunnkravene er å gjennomføre og aktivere håndtering av datanettgjestings-trafikk i det besøkte nettet og ikke hindre manuelt eller automatisk valg av besøkt nett. Mulige forbedringer omfatter modifisering av trafikkstyringselementer for ikke å avbryte en pågående lokal datanettgjestings-sesjon, og gjennomføring av bestemte funksjoner for å bistå nettgjestingskunder med å velge et besøkt nett, eller støtte automatisk valg av besøkt nett. Slike grunnleggende krav bør gjøre det mulig å utvikle

forskjellige forretningsmodeller for å levere lokale datanettgjestings-tjenester, enten midlertidig eller permanent.

- 16) Når det gjelder midlertidige lokale datanettgjestings-tjenester, kan nettgjestingskunden velge en lokal mobilnettoperatør direkte i det aktuelle landet for levering av datanettgjestings-tjenester i sluttbrukerleddet dersom tjenesten tilbys i det besøkte landet og det foreligger en datanettgjestingsavtale mellom operatøren av det besøkte nettet og hjemmenettoperatøren. Det at denne tjenesten er midlertidig, innebærer at det ikke finnes noen permanent konfigurering av nettet eller terminalutstyret, og derfor gjenopptas den opprinnelige nettgjestingsadferden når den lokale datanett-gjestings-tjenesten ikke brukes lengre. For kunden fungerer denne typen tjeneste på samme måte som trådløse lokalnett, f.eks. WiFi som nå benyttes av mange brukere av bærbare datamaskiner, smarttelefoner eller nettbrett i utlandet. Tale-, SMS- og andre tilknyttede nettgjestings-tjenester leveres som vanlig av hjemmenettoperatøren, bortsett fra når nettgjestingsstil-byderen i det besøkte nettet også tilbyr disse tjenestene.
- 17) Ved permanente lokale datanettgjestings-tjenester inngår nettgjestingskunden en avtale med en tilbyder av lokale datanettgjestings-tjenester, i stedet for at nettgjestingsstil-byderen benytter et hjemmenett. I dette tilfellet tilbyr en alternativ nettgjestingsstilbyder, f.eks. en mobilnettoperatør eller videreforhandler, de lokale datanett-gjestings-tjenestene og den nødvendige tekniske støtten (i form av bestemte brukerprogrammer eller lignende) i ett eller flere land til nettgjestingskunder på permanent grunnlag, basert på tilbyderens egen nettdækning og/eller nettdækningen som tilbys av mobilnettoperatører som tilbyderer har inngått videresalgsavtaler med i hvert land.
- 18) Ettersom de enkleste tilbudene på markedet ikke nødvendigvis er de beste for å oppfylle kravet om brukervennlighet, f.eks. fordi de krever at nettgjestingskunden endrer terminalinnstillinger eller sender en kode via SMS for å bruke tjenesten og velge det besøkte nettet, kan det avhengig av tjenestens popularitet forventes at lokale tilbydere av datanett-gjestings-tjenester, leverandører av terminaler og brukerprogrammer eller andre aktører vil utvikle markedsbaserte løsninger for økt brukervennlighet. Brukervennligheten til lokale datanettgjestings-tjenester anses som god, som følge av fleksibiliteten ved straks å kunne velge eller velge bort lokale datanettgjestings-tilbydere. Lokale datanettgjestings-tjenester gjør det mulig for alternative nettgjestingsstilbydere å utnytte sin egen infrastruktur og egne forretningsavtaler om datanettgjesting, f.eks. gjennom videresalgsavtaler eller permanente lokale datanettgjestings-tjenester i flere land. Ifølge BEREC kan lokale datanettgjestings-tjenester gjennomføres ganske raskt og er kostnadseffektive, ettersom de fleste kostnadene for de alternative tilbyderne står i forhold til den faktiske innføringen av

- lokale datanettgjestingstjenester. Det finnes høy grad av samvirkningsevne, ettersom det allerede finnes standarder for innføring av trafikkhåndtering i det besøkte nettet. Det tekniske tiltaket som muliggjør tilgang til lokale datanettgjestingstjenester, oppfyller derfor alle kriteriene fastsatt i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012, bortsett fra kriterium b) og e), som bare er delvis oppfylt.
- 19) Det tekniske tiltaket som muliggjør tilgang til lokale datanettgjestingstjenester, sikrer bare tilgang til datanettgjestingstjenester. Derfor oppfyller det ikke fullt ut kriterium e) i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012. Videre oppfyller dette tekniske tiltaket ikke fullt ut kriterium b), ettersom bare databrukere ventes å være interessert i tilgang til lokale datanettgjestingstjenester.
- 20) Den tekniske løsningen som kombinerer de to tekniske tiltakene, nærmere bestemt felles IMSI gjennomført som en tjeneste for videresalg av nettgjesting og tilgang til lokale datanettgjestingstjenester i et besøkt nett, oppfyller alle kriteriene i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012. Selv om verken det tekniske tiltaket med felles IMSI eller det tekniske tiltaket med tilgang til lokale datanettgjestingstjenester alene oppfyller kriterium b) og e), er tiltakene komplementære og oppfyller sammen kriterium b) og e).
- 21) I samsvar med artikkel 4 nr. 2 i forordning (EU) nr. 531/2012 skal byttet av nettgjestingstilbydere gjennomføres uten unødig opphold, og uansett i løpet av kortest mulig tid avhengig av den tekniske løsningen som velges for gjennomføring av det atskilte salget av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet. Ved det tekniske tiltaket med felles IMSI er det, som ved bytte av tilbyder av innenlandske tjenester, ikke behov for ytterligere samspill med brukeren etter at det er inngått avtale med den alternative nettgjestingstilbyderen. Dette tekniske tiltaket gjør det mulig å gjennomføre byttet innenfor tilsvarende tid som ved bytte av innenlandske tjenester, dvs. én arbeidsdag. Ved det tekniske tiltaket med felles IMSI bør enhver tidsperiode for bytte til og fra en alternative nettgjestingstilbydere som overstiger tiden som er fastsatt for bytte av innenlandske tjenester, derfor anses som en utilbørlig forsinkelse, ettersom det ikke finnes noen underliggende tekniske grunner til at et slikt bytte skal ta lengre tid enn bytte mellom innenlandske tjenester. Ved det tekniske tiltaket med tilgang til lokale datanettgjestingstjenester forventes det at nettgjestingskundene skal velge den alternative nettgjestingstilbyderen for lokale datanettgjestingstjenester like før de ønsker å bruke den lokale datanettgjestingstjenesten. Dette tekniske tiltaket gjør det mulig å gjennomføre byttet til eller mellom tilbydere av lokale datanettgjestingstjenester straks etter at avtalen med den mottakende tilbydereren av nettgjestingstjenester er inngått.
- 22) Det er nødvendig med samarbeid og samordning mellom aktørene i markedet, BEREC og Kommisjonen for å muliggjøre samordnet teknisk gjennomføring av atskilte nettgjestingstjenester. Særlig bør det utvikles en samordnet tilnærming for å identifisere relevante tekniske grensesnitt og sikre fornuftig implementering av disse grensesnittene, for at atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet skal kunne gjennomføres samtidig og på enhetlig måte i Unionen. En bransjeplattform som er åpen for alle markedsdeltakere, bør kunne utgjøre et nyttig forum for slik samordning.
- 23) For at atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet skal kunne gjennomføres raskt, bør foretak ikke motsette seg testing av tekniske grensesnitt før den kommersielle innføringen av nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet utført av alternative nettgjestingstilbydere før 1. juli 2014.
- 24) I samsvar med betraktning 38 i forordning (EU) nr. 531/2012 bør BEREC i samarbeid med relevante aktører utarbeide retningslinjer for de tekniske elementene som er nødvendige for å gjennomføre atskilt salg av nettgjestingstjenester.
- 25) Artikkel 4 nr. 4 i forordning (EU) nr. 531/2012 omfatter generelle bestemmelser om når og hvordan kundene skal opplyses om muligheten til å velge en alternativ nettgjestingstilbydere. Innholdet i slik informasjon og hvordan den skal formidles til forbrukerne, må spesifiseres ytterligere for å gjøre det enklere for forbrukeren å foreta et informert valg. Å styrke forbrukernes kjennskap til markedet for nettgjesting krever en kombinasjon av alle tilgjengelige midler for å hjelpe forbrukerne til å nyte godt av de åpne markedene.
- 26) For å sikre at alle kunder kan dra nytte av alternative tilbud, bør innenlandske tilbydere påse at avtaler som inngås eller fornyes etter 1. juli 2014, gir kunden mulighet til å bytte nettgjestingstilbydere når som helst, uten at den avgivende nettgjestingstilbyderen kan ilegge noen avgifter.
- 27) Nettgjestingstilbydere, herunder alternative nettgjestingstilbydere som tilbyr lokale datanettgjestingstjenester, bør innføre åpenhets- og beskyttelsesordninger for datatjenestene de tilbyr, i samsvar med artikkel 15 i forordning (EU) nr. 531/2012. For å sikre åpenhet bør nettgjestingstilbydere også gi sine nettgjestingskunder

opplysninger om tjenester som eventuelt ikke er tilgjengelige når kundene benytter lokale datanettgjestingstjenester, som nettspesifikke tjenester i det nasjonale nettet.

- 28) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Kommunikasjonskomiteen.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Formål og virkeområde

Ved denne forordning fastsettes detaljerte regler for atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet i Unionen.

Det fastsettes detaljerte regler om en teknisk løsning for gjennomføring av atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet. Videre fastsettes detaljerte bestemmelser om de innenlandske tilbydernes informasjonsforpliktelser overfor sine nettgjestingskunder når det gjelder muligheten til å velge nettgjestingstjenester fra enhver alternativ nettgjestingstilbyder.

Artikkel 2

Definisjoner

I denne forordning menes med

- a) «videresalg av nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet» levering av regulerte nettgjestingstjenester som en pakke, samt tilknyttede tjenester som talepostkasse, som vanligvis er tilgjengelige for nettgjestingskunder, uten at kundene må skifte SIM-kort eller mobil enhet, i henhold til en avtale i grossistleddet inngått mellom en alternativ nettgjestings-tilbyder og en innenlandsk tilbyder,
- b) «lokal datanettgjestingstjeneste» en regulert datanettgjestingstjeneste som midlertidig eller permanent ytes til nettgjestingskunder direkte i et besøkt nett av en alternativ nettgjestingstilbyder, uten at nettgjestingskundene må skifte SIM-kort eller mobil enhet,
- c) «EU-internettilgangspunktets navn (APN)» en felles identifikator som, manuelt eller automatisk, stilles inn i nettgjestingskundens mobile enhet, og som kjennes igjen av hjemmenettet og det besøkte nettet for å indikere nettgjestingskundens valg om å bruke lokale datanettgjestingstjenester,
- d) «trafikkstyring» en styrefunksjon som benyttes av hjemmenettoperatøren for å velge besøkte nett for operatørens nettgjestingskunder, basert på en prioriteringsliste over foretrukne besøkte nett,
- e) «nettsperring» en styrefunksjon som benyttes av hjemmenettoperatøren for å unngå å velge visse besøkte nett for operatørens nettgjestingskunder,

- f) «varig medium» et medium som lar kunden lagre informasjon som er adressert til vedkommende personlig, på en måte som i et passende tidsrom sikrer tilgang for framtidig bruk, idet det tas hensyn til de formål denne informasjonen kan brukes til, og som tillater uendret gjengivelse av den lagrede informasjonen,

- g) «mottakende nettgjestingstilbyder» en nettgjestingstilbyder som etter endringen av nettgjestingstilbyder vil tilby nettgjestingstjenester i stedet for nettgjestingstjenestene som før endringen ble tilbudt av avgivende nettgjestings-tilbyder,

- h) «avgivende nettgjestingstilbyder» nettgjestingstilbyderen som er nåværende tilbyder av nettgjestingstjenester til en kunde.

Artikkel 3

Teknisk tiltak for gjennomføring av atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, levert som en pakke

1. For å gjøre det mulig for nettgjestingskunder å få tilgang til regulerte tale-, SMS- og datanettgjestingstjenester som leveres som en pakke av en alternativ nettgjestingstilbyder, skal innenlandske tilbydere som driver et bakkebasert offentlig mobilkommunikasjonsnett, gi tilgang til nettdelene og de relevante tjenestene som er nødvendige for videresalg av nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, til den innenlandske tilbyderens kunder av den alternative nettgjestingstilbyderen parallelt med innenlandske mobilkommunikasjonstjenester, uten at nettgjestingskundene må skifte SIM-kort eller mobil enhet.
2. Nettdelene og de relevante tjenestene som angitt i nr. 1 skal blant annet omfatte
 - a) ressurser som er nødvendige for å bytte nettgjestings-tilbyder i samsvar med nr. 5,
 - b) ressurser knyttet til kundeinformasjon, slik som lokaliseringsopplysninger om kunden og kundeopplysninger til bruk ved fakturering, som er nødvendige for å levere nettgjestingstjenester,
 - c) ressurser som er nødvendige for gjennomføringen av utgiftsgrensene for den angitte brukstiden for datanettgjestingstjenester i samsvar med artikkel 15 i forordning (EU) nr. 531/2012.
3. Innenlandske tilbydere som driver et bakkebasert offentlig mobilkommunikasjonsnett, skal imøtekomme alle rimelige anmodninger om tilgang til nettdeler og -tjenester i samsvar med nr. 1 og 2.
4. Innenlandske tilbydere skal påse at de alternative nettgjestingstilbydernes nettgjestingskunder kan fortsette å bruke sine eksisterende talepostkassetjenester.

5. Den avgivende nettgjestingstilbyderen skal samarbeide med den mottakende nettgjestingstilbyderen for å sikre at nettgjestingskunder som har inngått avtale med en mottakende nettgjestingstilbyder, kan begynne å bruke denne tilbyderens tjenester i løpet av én arbeidsdag.

Artikkel 4

Teknisk tiltak for gjennomføring av tilgang til lokale datanettgjestingstjenester i et besøkt nett

1. For at nettgjestingskunder ikke skal hindres i å få tilgang til regulerte datanettgjestingstjenester som tilbys direkte i et besøkt nett av en alternativ tilbyder av nettgjestingstjenester, skal innenlandske tilbydere som driver et bakkebasert offentlig mobilkommunikasjonsnett, imøtekomme rimelige anmodninger om tilgang til de nødvendige nettdelene og de relevante tjenestene som muliggjør håndtering av datanettgjestingstrafikk i det besøkte nettet, og om levering av lokale datanettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet fra alternative nettgjestingstilbydere.

2. Nettdelene og de relevante tjenestene som angitt i nr. 1 skal blant annet omfatte

- a) ressurser som er nødvendige for at nettgjestingskunden skal kunne bytte mellom en nettgjestingstilbyder som bruker et hjemmenett, og en alternativ nettgjestingstilbyder av lokale datanettgjestingstjenester med henblikk på å benytte datanettgjestingstjenester i henhold til nr. 4,
- b) ressurser som gjør det mulig å opprette brukertilgangsprofiler for EU-internetttilgangspunktet i hjemmenettet, og en mekanisme i hjemmenettet som gjør det mulig for tilbyderen av det besøkte nettet å håndtere datanettgjestingstrafikken i det besøkte nettet, dirigere datanettgjestingstjenesten til den valgte alternative nettgjestingstilbyderen og levere datanettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet for disse brukernes tilgangsprofiler,
- c) ressurser som sikrer at trafikkstyring, nettsperring eller andre mekanismer i hjemmenettet ikke hindrer brukere i å velge det besøkte nettet de ønsker for lokale datanettgjestingstjenester,
- d) ressurser som sikrer at brukeren ikke blir koplet fra det besøkte nettet vedkommende har valgt for lokale datanettgjestingstjenester, som følge av trafikkstyring eller andre mekanismer i hjemmenettet.

3. Dersom en alternativ nettgjestingstilbyder har til hensikt å tilby lokale datanettgjestingstjenester, skal innenlandske tilbydere som driver et bakkebasert offentlig mobilkommunikasjonsnett for dette formål, imøtekomme rimelige anmodninger om tilgang til nettgjestingstjenester i engrosleddet fra en alternativ nettgjestingstilbyder og tillate den alternative nettgjestingstilbyderen å levere lokale datanettgjestingstjenester og nettgjestingstilbyderen med hjemmenett å levere gjenstående nettgjestingstjenester (tale og SMS) til de berørte nettgjestingskundene under bruk av de lokale datanettgjestingstjenestene.

4. Den avgivende nettgjestingstilbyderen skal samarbeide med den mottakende nettgjestingstilbyderen for å sikre at nettgjestingskunder som har inngått avtale med en mottakende nettgjestingstilbyder om levering av lokale datanettgjestingstjenester, kan begynne å bruke denne tilbyderens tjenester straks den mottakende nettgjestingstilbyderen sender en anmodning til den avgivende nettgjestingstilbyderen.

Den avgivende tilbyderen og den alternative nettgjestingstilbyderen må ved gjennomføringen av det tekniske tiltaket sørge for at alle nettgjestingskunder som benytter lokale datanettgjestingstjenester, har mulighet til når som helst å slutte å benytte lokale datanettgjestingstjenester og gå tilbake til de opprinnelige nettgjestingstjenestene som den avgivende nettgjestingstilbyderen til enhver tid tilbyr. Den alternative nettgjestingstilbyderen som tilbyr lokale datanettgjestingstjenester, skal ikke hindre automatisk tilbakestilling til de opprinnelige nettgjestingstjenestene fra det øyeblikk den avgivende nettgjestingstilbyderen sender en anmodning til den alternative nettgjestingstilbyderen.

Artikkel 5

Teknisk løsning for gjennomføring av atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet

De innenlandske tilbyderne som driver et bakkebasert offentlig mobilkommunikasjonsnett, skal kumulativt gjennomføre det tekniske tiltaket for gjennomføring av atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, levert som en pakke, sammen med det tekniske tiltaket for gjennomføring av tilgang til lokale datanettgjestingstjenester i et besøkt nett.

Nettgjestingstilbydere skal samarbeide for å sikre samvirkingsevnen til grensesnittene for den tekniske løsningen for å gjennomføre atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, på grunnlag av felles standarder. Referansedokumenter og databaserutiner som nettoperatørene benytter med henblikk på nettgjesting kan benyttes, forutsatt at de er offentlig tilgjengelige og i samsvar med forordning (EU) nr. 531/2012 og denne forordning.

Artikkel 6

Opplysninger til kunden i forbindelse med atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet

1. Fra og med 1. juli 2014 skal innenlandske tilbydere opplyse sine eksisterende nettgjestingskunder og gi informasjon til nye kunder før avtale inngås, om muligheten til å velge atskilte nettgjestingstjenester levert av alternative nettgjestingstilbydere. I særdeleshet skal de gi følgende opplysninger:

- a) Detaljer om de nødvendige skrittene nettgjestingskunder må ta for å bytte til eller mellom alternative nettgjestingstilbydere.
- b) At det er mulig å bytte til eller mellom alternative nettgjestingstilbydere på ethvert tidspunkt og uten gebyr.

c) Hvilke endringer som skal skje i eksisterende avtalevilkår, som må sikre at den avgivende nettgjestingstilbyderen ikke pålegger kunden noen gebyrer i forbindelse med byttet.

Nettgjestingskunder skal ha rett til kostnadsfritt å be om og motta mer detaljerte opplysninger om muligheten til når som helst å bytte nettgjestingstilbyder.

d) Hvor lang tid det tar før byttet til eller mellom alternative nettgjestingstilbydere blir fullført.

Artikkel 7

Gjennomgåelse

e) En påminnelse om at ved bytte av innenlandsk tilbyder er den nye innenlandske tilbyderen ikke pliktig til å støtte de nettgjestingstjenestene som en bestemt alternativ nettgjestingstilbyder tilbyr.

Når Kommisjonen foretar sin gjennomgåelse i henhold til artikkel 19 i forordning (EU) nr. 531/2012, skal den også, i samråd med BEREC, vurdere hvor effektiv den valgte tekniske løsningen er for å gjennomføre atskilt salg av regulerte nettgjestingstjenester i sluttbrukerleddet, og om denne trenger å ajourføres sett i lys av den tekniske utviklingen eller markedsutviklingen. Det skal særlig vurderes om den tekniske løsningen fortsatt oppfyller kriteriene fastsatt i artikkel 5 nr. 3 i forordning (EU) nr. 531/2012 på den mest effektive måten.

f) Ved inngåelsen av en ny avtale eller fornyelse av en eksisterende avtale skal kundene uttrykkelig bekrefte at de er blitt informert om muligheten til å velge en alternativ nettgjestingstilbyder.

Artikkel 8

Ikrafttredelse

2. Informasjonen nevnt i nr. 1 skal leveres på et varig medium på en tydelig og forståelig måte, og i en lett tilgjengelig form. Når det gjelder kunder med forhåndsbetalt abonnement, der kontaktopplysningene ikke er kjent for innenlandske tilbydere, skal disse informeres av de innenlandske tilbyderne via SMS eller på annen egnet måte.

Denne forordning trer i kraft den 20. dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 1. juli 2014 til 30. juni 2022.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel 14. desember 2012.

For Kommisjonen

José Manuel BARROSO

President